

ПРИМЕНЕНИЕ НАГЛЯДНОСТИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ВРЕМЕННЫХ ФОРМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Введение. Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать: данное выражение как нельзя лучше характеризует суть наглядной презентации материала. Ведь далеко не все явления поддаются описанию с помощью словесного инвентаря, вызывая значительные затруднения при понимании. Данную идею очень хорошо отразил Л. С. Выготский, который представлял мысль в виде облака, проливающегося дождем слов [1].

Думается, что ментальную активность индивида, который сталкивается с непониманием этой самой мысли, можно сравнить с клубком разноцветных ниток: человек видит их множество, но не может уловить цельную нить высказывания, что приводит к потере всего смысла. Подобное явление происходит при объяснении некоторого материала по иностранному языку: требуются длительные временные затраты, однако желаемый эффект не наступает. Особенно ярко данное явление можно наблюдать в процессе изучения временных форм английского языка, когда влияние родного языка оказывает сильное воздействие на иноязычное средство общения. Например, студенты употребляют временную форму Past Simple в предложении «Мальчик порвал газету» (The boy tore the paper) вместо Present Perfect (The boy has torn the paper), ориентируясь на временную форму русскоязычного варианта — прошедшее время. Дело в том, что в английском языке временная форма относится к плану настоящего времени и предполагает наличие результата действия — в данном предложении это порванная бумага. Таким образом, возникает необходимость в создании методики, которая, с одной стороны, существенно сократит временные затраты при объяснении временных форм, с другой — обеспечит оптимальное усвоение, сократив когнитивные усилия и энергозатраты студента. На наш взгляд, такая методика должна быть наглядной и четко структурированной, максимально способствовать усвоению иноязычного средства общения.

Основная часть. Итак, изучение иностранного языка должно содержать в себе иллюстративную наглядность, стимулируя речевую деятельность студентов. С данной целью можно использовать как рисунки, так и стоп-кадры фильмов, поскольку такой подход помогает повысить мотивацию людей, изучающих иностранный язык. Большую пользу может принести кино, поскольку в нем возможно свободное оперирование как пространством, так и временем. Кроме того, гораздо легче представляется понимание речи в том случае, если предмет обсуждения будет находиться перед глазами [2—4].

Ирина-Анна Дробот также подчеркивает важность визуального аспекта в обучении видовременным формам. Для того чтобы понять систему английских времен, студентам нужно видеть визуально, когда произошли определенные события, являются ли действия повторяющимися, длительными или они длятся лишь мгновение, законченные это события или нет. Если они будут воспринимать информацию визуально, то смогут соотнести каждое событие во времени [5].

Ввиду того, что условия проведения эксперимента были приближены к экстремальным (испытуемый был ограничен во времени и должен был адекватно и оперативно отреагировать на каждый предъявленный стимул), данный метод характеризуется высокой степенью надежности показателей сформированности иноязычных навыков.

Согласно Б. А. Бенедиктову, экспериментальное изучение процессов овладения и владения языками состоит в том, что уровень владения может достоверно выявиться только в процессе соответствующей деятельности испытуемого, поставленного в экстремальные условия. Важным условием является ограниченное время осуществления экспериментального задания, т. е. задача выявления уровня владения заменяется более простой задачей — определением возможностей испытуемого выполнять точные задания в интенсивном режиме работы [6].

Наше исследование предполагает реализацию принципа наглядности посредством создания и последующего монтажа специальной методики, стимулирующей употребление временных форм Present Perfect и Present Continuous. Мы создали фильм, содержащий 30 видеосюжетов; 15 из них отражали завершенность действия и требовали употребления английского времени Present Perfect, в то время как в других 15 видеосюжетов следовало употреблять Present Continuous, поскольку они носили длительный, процессуальный характер. В первом случае были подобраны кратковременные действия с ярко выраженным результатом: мужчина спилил дерево, медведь поймал рыбу, парашютист приземлился на землю, мальчик забросил мяч в корзину, собака поймала мяч, мужчина упал с велосипеда, парень порвал лист

бумаги, девочка надела шапку, шарик лопнул, кошка открыла банку, мальчик прыгнул в бассейн, женщина сорвала гриб, парень разбил тарелку, девочка чихнула, женщина повесила картину. В качестве действий, носящих процессуальный характер, послужили следующие эпизоды: девочка играет на пианино, птицы летят, вода течет, атлеты катаются на лыжах, девочка поет, люди стоят в очереди, женщина делает гимнастику, кошка смотрит телевизор, бабушка читает газету, вода кипит, повар режет хлеб, яичница жарится. Перед испытуемыми была поставлена следующая задача: называть каждое действие фильма, употребляя адекватную временную форму. Время предъявления каждого видеосюжета составило 3 с. Каждое действие было отделено от последующего с помощью звукового сигнала. В качестве испытуемых выступили десять магистрантов Минского государственного лингвистического университета, которые изучали английский язык на протяжении пяти лет в качестве первого иностранного языка. Выбор именно такого контингента участников исследования обоснован тем, что нам хотелось получить представление о степени сформированности речевой деятельности на английском языке у выпускников лингвистического университета. Также нами была разработана специальная инструкция испытуемому перед непосредственным просмотром фильма, где испытуемому объяснялась суть его деятельности. Инструкция была составлена на двух языках (английском и русском) в целях «погружения» испытуемого в иноязычную атмосферу еще с начала проведения эксперимента и получения возможности прибегнуть к варианту инструкции на родном языке в случае возникновения затруднений при понимании.

В нашем исследовании были использованы следующие методы: эксперимент, наблюдение, самонаблюдение, анкетирование. Доминирующим методом при проведении исследования стал метод эксперимента. Для проведения исследования понадобилось следующее экспериментальное оборудование: компьютер, микрофон, программа записи и синтеза речи Sound Forge. В качестве независимой переменной эксперимента выступил материал для речевой стимуляции, а также темп его предъявления.

В нашем исследовании общим показателем, отражающим процесс овладения структурой иноязычной фразы в университете, является количество правильно названных ситуаций на английском языке, а также темп речи испытуемых. Для этого необходимо владение структурой развернутой фразы с учетом ее основных компонентов: субъект, предикат, объект. Результаты экспериментального исследования показали:

1) все испытуемые использовали в большинстве случаев трехчленную фразу-называние, что, несомненно, свидетельствует о достаточно успешно сформированных речевых навыках. Достаточно часто испытуемые употребляли двухчленную структуру, лишь в двух единичных случаях имело место использование одночленной структуры-называния;

2) если мы обратимся к порядку слов во фразах-называниях, то обнаружим, что все испытуемые употребили адекватные грамматические конструкции. Данный факт очень важен при выражении синтаксических отношений между словами и адекватной передачей смысла. Вероятно, это связано с тем, что порядок слов при назывании данных ситуаций как на иностранном, так и на родном языке был прямым;

3) определенные трудности были вызваны употреблением служебных слов. Наиболее типичными ошибками стали опускание артикля, неверное использование предлога или фразового глагола в речи;

4) были зарегистрированы случаи неадекватного употребления глаголов: to pick вместо to pick up, to fall вместо to jump, to bless и to snore вместо to sneeze, to put вместо to hang, to blow up вместо to burst, to touch вместо to land, to bake вместо to fry, to break вместо to saw.

Заключение. Использование принципа наглядности при обучении временным формам английского языка значительно интенсифицирует успешное их усвоение, позволяет сэкономить значительные временные затраты. Использование образной стимуляции при демонстрации действия дает свободу при выборе лексических и грамматических средств, создает максимально благоприятные условия для изучения иностранного языка. Несомненным преимуществом является возможность спроектировать реалии окружающей действительности, т. е. создать условия для речи, максимально приближенной по своим характеристикам к спонтанной. Результаты экспериментального исследования показали, что речевые реакции испытуемых представляют собой преимущественно трехчленные фразы и отличаются адекватным порядком слов при их формировании. В некоторых случаях, однако, встречаются затруднения в употреблении служебных слов и подборе глагола.

Список цитируемых источников

1. Выготский, Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский. — Изд. 5-е, испр. — М.: Лабиринт, 1999. — 352 с.
2. Митусова, О. А. Иллюстрации в учебных пособиях как средство мотивации речевой деятельности [Электронный ресурс] / О. А. Митусова // Науковедение: интернет-журн. — 2014. — № 5. — Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/illyustratsii-v-uchebnyh-posobiyah-kak-sredstvo-motivatsii-rechevoy-deyatelnosti>. — Дата доступа: 12.03.2018.
3. Артемов, В. А. Психология обучения иностранным языкам / В. А. Артемов. — М.: Просвещение, 1969. — 279 с.
4. Беляев, Б. В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам: пособие / Б. В. Беляев. — Изд. 2-е, перераб. и доп. — М.: Просвещение, 1965. — 227 с.
5. Drobot, I.-A. Teaching English tenses: the importance of a visual aspect / I.-A. Drobot // Sci. J. of Humanistic Studies. — 2014. — Vol. 6, iss. 10. — P. 86—89.
6. Бенедиктов, Б. А. Психология овладения иностранным языком / Б. А. Бенедиктов. — Минск: Выш. шк., 1974. — 335 с.